

# ▶ La última huella

FICHA DOCUMENTAL



**Latinbeat**  
Cine + Educación

Patrocinado por



PROYECTO APOYADO POR  
**SERCOTEC**  
GOBIERNO DE CHILE

# 1

## ASPECTOS TÉCNICOS Y DIDÁCTICOS GENERALES

### FICHA TÉCNICA

Dirección: Paola Castillo

Producción: Ricardo Cantuarias, Adrián Solar

Empresa Productora: Errante Producciones, Ceneca Producciones

Guión: Paola Castillo

Fotografía: Eduardo Cruz Coke

Música: Sergio "Tilo" González

Montaje: Coti Donoso

País: Chile

Año: 2001

Género: Documental

Duración: 66 minutos

Premios: LASA Award of Merit in Film, Film Festival LASA, 2004; Mención

Honrosa, Primer Festival de Cine para la Infancia y la Juventud, 2001

### SINOPSIS

En el lugar más austral del mundo habitan los yámanas, que sobrevivieron y se desarrollaron en uno de los climas más inhóspitos del mundo. Hoy al borde de la extinción, sus más antiguos sobrevivientes, Úrsula y Cristina Calderón, nos invitan a un viaje por su historia, sus mitos, su idioma y su paisaje. Ellas son la última huella.

### APLICACIÓN DIDÁCTICA

*La última huella* es una película que puede ser proyectada para análisis y reflexión en enseñanza básica, enseñanza media y universidades. Para ello es relevante considerar que los temas principales son: la cultura y etnia yagán, el testimonio de la palabra. Otros temas relevantes que se pueden trabajar son: memoria cultural, Patagonia, aculturación, transculturación, extinción pueblos originarios.

# 2

## ANTES DE VER LA PELÍCULA

### ACTIVACIÓN DE CONOCIMIENTO

Anticipar algunos contenidos tratados en la película. Según su contexto e intereses, abordar temas como el siguiente:

Pueblo yagán.

¿A qué nos referimos cuando hablamos de la etnia yagán?

¿En qué territorios de Chile habitaron?

¿Qué otras etnias australes existieron?

¿Cuáles eran sus principales actividades?

¿Qué ocurre cuando las etnias fueron contactadas por el mundo occidental?

¿Qué efecto produjo en los yaganes la llegada de la misión anglicana?

¿A qué se llama proceso de aculturación?



# 3

## DESPUÉS DE VER LA PELÍCULA

### APROXIMACIÓN INICIAL

Acercarse a la apreciación general de la película a partir de preguntas como las siguientes:

- ¿Por qué el documental se llama *La última huella*?
- ¿Qué importancia tienen para el relato los testimonios de las últimas sobrevivientes de la etnia Yagán?

Trabajar elementos clave del relato. Se sugiere ir revisando las imágenes de la película que permitan observar estos elementos. Para guiar el trabajo, puede utilizar el siguiente plan de diálogo:

#### **Historia**

¿Qué es lo que se narra?

#### **Relato**

- ¿De qué manera están contados los acontecimientos?
- ¿Hay una progresión dramática en lo que se nos cuenta?
- ¿Qué nos relata el guión?

#### **Narración**

- ¿Quiénes son los protagonistas principales?
- ¿Qué tipo de narración se desarrolla?

### ANÁLISIS CINEMATOGRAFICO

El análisis cinematográfico permite comprender el funcionamiento de los códigos del cine y la forma de contar la historia. Se considera además el relacionar las imágenes con los contenidos que estas generan.

#### **1. Rescate de la lengua (16:01- 18:50)**

El rescate de la lengua, ante la inminencia de la extinción de la etnia, es primordial y se busca el publicar un diccionario relativo al idioma, que utilizaba este pueblo originario austral. El montaje alterna la grabación de algunas frases con imágenes de los elementos que se señalan. Desde lo audiovisual: ¿Qué genera este tipo de montaje al relato?

Se escucha la voz over, observamos las imágenes y la banda sonora aporta los sonidos junto con la música. Artísticamente:

- ¿Cómo se conjugan estos elementos?
- ¿Qué nos transmiten?
- ¿Cómo se integra al relato, la fotografía?
- ¿Qué nos dice el paisaje, en esta secuencia?

---

\* El minutaje referido corresponde al tiempo real de la película

Un fundido a negro nos lleva a los archivos fílmicos que dan cuenta de la vida de pescadores de esta etnia.

-¿Qué aporte desde lo visual, nos entregan los archivos fílmicos?

## 2. Archivos fílmicos y costumbres (22:48 – 26:30)

Cristina y su hermana hablan de las viejas costumbres, la manera de vivir, compartir y celebrar. Toda esta secuencia está apoyada por archivos fotográficos, el testimonio de las hermanas Calderón, música y los paisajes australes.

-¿Qué nos informan las fotografías?

-¿Qué importancia tiene este testimonio vivo de las costumbres ancestrales?

Los archivos fotográficos son apoyados por una voz en off que señala actividades de los yaganos: joven trabajador, debes traer leña, no tomar las cosas de los demás, no reírse de los feos o pobres, Escucha está hablando una mujer de edad.

-¿Qué valores se pueden extraer de estas palabras?

-¿Cuál es la enseñanza respecto a los ancianos?

## 3. Pigmento Imi (31:53 – 39:42)

Los yaganos usaban pintura roja y negra para adornarse, que llamaban Imi, eran diseños simples sobre la base de rayas, que eran utilizadas en rituales o para comunicar estados de ánimo. Las hermanas hacen el recorrido para encontrar el lugar del origen del pigmento. El archivo fílmico da cuenta de esta ceremonia de pintarse la cara. ¿Qué importancia tiene en lo audiovisual este archivo fílmico?

Cristina está feliz de haber encontrado el sedimento de la pintura.

-¿Cuál es el aporte de esta secuencia en relación con el rescate del patrimonio yagán?

-¿Qué tonalidad le da la música a estas escenas?

Gracias al montaje observamos un contrapunto entre las imágenes de archivo y el descenso desde un bote de las hermanas Calderón, que dan cuenta del pasado y presente de los yaganos. ¿Qué apreciación desde lo cinematográfico, podemos hacer de este contrapunto?

---

\* El minutaje referido corresponde al tiempo real de la película

## **ANÁLISIS SOCIOCULTURAL**

Análisis que busca trabajar el contexto cultural que presenta la película, los vínculos que se establecen con nuestra identidad chilena, el patrimonio cultural y los temas que apelan a los conflictos humanos.

### **a. De interés cultural**

La película permite abordar y analizar los siguientes temas:

- Cristina Calderón, la última yámana, Tesoro Vivo de la Humanidad.
- Cosmovisión.

### **Ideas claves y preguntas para guiar el análisis:**

Antecedentes 1: En el año 2009 Cristina Calderón, última representante de la cultura yagán, fue distinguida como Tesoro Vivo de la Humanidad por el Consejo de la Cultura y las Artes. Tesoros Vivos Humanos son una propuesta de la Unesco a sus países miembros.

¿De qué manera el documental rescata el conocimiento sobre Cristina Calderón?

- ▶ **(Refiérase a la secuencia 3: tres momentos)**

Antecedentes 2: Tesoros Humanos Vivos, según la definición de la Unesco, son personas que encarnan en grado máximo, las destrezas y técnicas necesarias para la manifestación de ciertos aspectos de la vida cultural de un pueblo y la perdurabilidad de su patrimonio cultural material. ¿Qué importancia para la cultura y el patrimonio contiene este reconocimiento?

Antecedentes 3: la cosmovisión yagán está referida y vinculada a los animales y la naturaleza. Su concepción del mundo tiene que ver con extensiones de agua y hielo, donde el tiempo transcurre de manera mítica, respetando sus relaciones con los animales que conforman la Naturaleza.

### **b. Identidad y patrimonio**

La película permite abordar y analizar los siguientes temas:

- Etnia yagán
- Idioma yagán.

Antecedentes 1: La etnia yagán ocupó los territorios más australes de Chile. Navegaban en canoas recorriendo la costa sur de la isla Grande de Tierra del Fuego y el archipiélago de Cabo de Hornos. Descienden de cazadores recolectores nómades que llegaron al lugar hace unos 6500 años.

¿De qué manera el documental ilustra estos antecedentes?

- ▶ **(Refiérase a la secuencia 2: tres momentos)**

Antecedentes 2: Thomas Bridges llega a la zona junto con la misión anglicana y alrededor de 1870, gracias a su dirección, la misión progresa. Thomas Bridges es el primero que aprende y estudia el idioma yagán, escribe posteriormente un diccionario de 32 mil palabras.

Actividad: Buscar información en medios digitales sobre el diccionario Yagán, Yagankuta.

- ▶ **(Refiérase a la secuencia 1: tres momentos)**



### c. Conflictos humanos

**La película permite abordar y analizar el siguiente tema:**

-Transculturación del pueblo yagán.

-Preguntas y sugerencias que pueden guiar el análisis:

Antecedentes: la transculturación o transculturación, se refiere a la adopción de las formas culturales de otro pueblo, que sustituyen las propias. La aculturación, es un proceso de recepción y adaptación de otra cultura, con pérdida de su propia cultura. En el caso de los yaganes, se inician estos procesos desde la llegada de las misiones anglicanas.

Actividad: analizar y debatir temática de la transculturación y aculturación en pueblos originarios.



# 4

## IV. OTRAS REFERENCIAS TEMÁTICAS

### 1. Filmografía sugerida

- Tierras magallánicas*, Alberto Ma. de Agostini, 1933.  
<https://www.youtube.com/watch?v=iUAdpLMIGt4>
- Calafate, zoológicos humanos*, Hans Mulchi, 2010.
- El grito de la Patagonia*, Felipe Guler, 2013.
- Botón de Nácar*, Patricio Guzmán, 2015.
- Skoi, mujeres del mar*, Teresa Salinas, 2011.
- Tonka, una mujer Kawèskar*, Carlos Mansilla, 2002.
- Yilwa ni Selk'nam*, Christian Aylwin, 2002.
- Yikwa ni selk'nam = nosotros somos los selk'nam*, 2002

### 2. Bibliografía

#### 2.1. General

- Agostini, A. (2010) *Andes Patagónicos*, Santiago: Edebé.
- Bengoa, José (2004) *La memoria olvidada. Historia de los pueblos indígenas de Chile*. Cuadernos Bicentenario, Santiago de Chile.
- Chapman, A. (2012) *Yaganes del Cabo de Hornos*, Pehuén: Santiago.
- Chapman, A. (2012) *Fin del mundo*, LOM: Santiago.
- Grebe, Ma. E. (2006) *Culturas indígenas de Chile: Un estudio preliminar*. Pehuén editores: Santiago.
- Hidalgo, Jorge (editor) (1996) *Culturas de Chile. Etnografía, sociedades Indígenas Contemporáneas, su ideología*. Ed. Andrés Bello, Santiago de Chile. Versión digital: [www.books.google.cl](http://www.books.google.cl)
- Carbonell, Beatriz (2003) *Cosmología y Chamanismo en Patagonia*. *Gazeta de Antropología*, Universidad de Granada, España; 2003, 19, artículo 09, versión digital: [http://www.ugr.es/~pwlac/G19\\_09Beatriz\\_Carbonell.html](http://www.ugr.es/~pwlac/G19_09Beatriz_Carbonell.html).
- Stambuk, P (2007) *El zarpe final. Memorias de los últimos yaganes*. Editorial LOM: Santiago.

#### 2.2. Novela

- Carvajal, V. (2006) *La pequeña Yagán*, Editorial Sol y Luna: Santiago.

#### 2.3. Cinematográfica:

- Mouesca, Jacqueline, 2005: *El documental chileno*, LOM: Santiago.
- Mouesca, J. (1997): *El cine en Chile*, Planeta: Santiago
- Mouesca, J. (1988): *Plano secuencia de la memoria de Chile: Veinticinco años de cine chileno (1960-1985)*. Ediciones del Litoral: Madrid.

#### Links:

- Diccionario Yagankuta Link:  
[https://issuu.com/annakoelle/docs/y\\_gankuta\\_\\_independiente\\_](https://issuu.com/annakoelle/docs/y_gankuta__independiente_)

### 3. Páginas Web

- Web Cinechile: Enciclopedia del cine chileno: <http://cinechile.cl>
- Web Museo antropológico Martín Gusinde: [www.museomartingusinde.cl](http://www.museomartingusinde.cl)

